



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/497/2005*

14 July 2005

ENGLISH and RUSSIAN only

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ТРЕТИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРАКТИКУМ
ПО ВОПРОСАМ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ИЗ СРЕДНЕЙ АЗИИ
ДУШАНБЕ, ТАДЖИКИСТАН,
29-31 АВГУСТА 2005 ГОДА**

1. От имени правительства Таджикистана и Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) Генеральный директор приглашает представителей Национальных органов выдвигать кандидатуры для участия в третьем региональном практикуме для Национальных органов государств-участников из Средней Азии по практическому осуществлению Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция"), который будет проведен в Душанбе, Таджикистан, 29-31 августа 2005 года.
2. Практикум задуман как форум сотрудников Национальных органов, которые занимаются национальным осуществлением Конвенции. Кандидаты на участие в практикуме должны фактически отвечать за осуществление Конвенции на национальном уровне, включая законодательную часть этой работы.
3. Предполагается, что в рамках практикума представители Национальных органов смогут рассмотреть и обсудить вопросы, касающиеся практического осуществления Конвенции по следующей тематике:
 - а) законодательные и административные меры, принимаемые для осуществления Конвенции в государствах-участниках, представленных на практикуме, включая разработку, принятие и обеспечение применения законодательства об осуществлении и соглашений о привилегиях и иммунитетах;

* Переиздано на английском и русском языках по техническим причинам.



- b) административные потребности, связанные с успешной работой Национального органа;
 - c) определение подлежащих объявлению промышленных объектов и передач списочных химикатов и представление точных объявлений согласно статье VI Конвенции; и
 - d) проекты поддержки осуществления в Средней Азии.
4. Учитывая сроки, установленные в плане действий по выполнению обязательств согласно статье VII (документ С-8/DEC.16 от 24 октября 2003 года), практикум также будет использован для оказания практической помощи для завершения работы над необходимыми законодательными и административными процедурами в участвующих государствах-участниках и поэтому Технический секретариат (далее "Секретариат") приглашает представителей парламентов государств-участников из Средней Азии принять участие в практикуме. Ожидается, что все участники практикума выступят с докладами о своих национальных процедурах и практике в отношении объявлений промышленности, а также о мерах, принятых их странами по выполнению требований этого плана действий, и о целевых сроках, которые они установили в связи с ним.
5. На практикуме также будет предоставлена возможность для проведения двусторонних консультаций между отдельными Национальными органами и сотрудниками Секретариата по вопросам осуществления Конвенции, включая анализ национальных проектов законодательства об осуществлении и соглашений о привилегиях и иммунитетах, определения подлежащих объявлению промышленных объектов и передач списочных химикатов, а также представления соответствующих объявлений в ОЗХО.
6. Предварительная программа практикума приведена в приложении I к настоящей записке.
7. Секретариат рассчитывает, что он сможет оказать финансовую поддержку участию одного представителя парламента и одного представителя Национального органа каждого государства-участника из Средней Азии и ограниченного числа представителей других Национальных органов. При выдвижении каждой кандидатуры следует указывать, является ли такая поддержка условием участия кандидата. В случае участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат оплатит расходы на проезд, питание и медицинское страхование, а также предоставит небольшую сумму суточных на покрытие различных расходов. Секретариат также организует и оплатит проживание участников, которым оказывается финансовая поддержка. К участникам, которым оказывается финансовая поддержка и которые не намерены воспользоваться жильем, организуемым Секретариатом, обращается просьба сообщить об этом как можно скорее, чтобы ему не пришлось платить неустойку в связи с отменой брони в гостинице. В любом случае Секретариат не будет оплачивать расходы на проживание, которое не было организовано Секретариатом.

8. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет стремиться использовать самые экономичные варианты. Секретариат приобретет билеты и направит их участникам. Участникам будет разрешено самостоятельно приобретать билеты на месте только в том случае, если это позволит Секретариату сэкономить дополнительные средства и если Секретариат даст разрешение на это. Для сведения к минимуму расходов Секретариата ожидается, что участники прибудут не ранее **субботы, 27 августа 2005 года**, и отбудут не позднее **четверга, 1 сентября 2005 года**. Для любого изменения дат приезда и отъезда требуется согласие Секретариата. Секретариат не будет оплачивать расходы, не связанные с проведением практикума или вызванные изменениями в организации поездок, на которые он не дал согласия. Участники, которым оказывается финансовая поддержка, должны оплачивать все расходы, связанные с произведенными ими изменениями, включая отмены, произведенные после приобретения билетов Секретариатом. Участникам, которым не оказывается финансовая поддержка, предлагается самостоятельно организовать свой проезд и проживание, однако Секретариат может, при необходимости, организовать их проживание по льготным тарифам.
9. Участникам предлагается получить любые необходимые визы (включая транзитные визы) до отъезда в Таджикистан.
10. Вся работа практикума будет проходить на английском языке с возможным синхронным переводом на русский язык. При выдвижении кандидатур Национальным органам предлагается указать, потребуется ли синхронный перевод на русский язык. Все участники должны хорошо владеть одним из этих языков.
11. Заинтересованным Национальным органам предлагается заполнить бланк для выдвижения кандидатуры, содержащийся в приложении 2 к настоящей записке, указав при этом всю запрашиваемую в этом бланке контактную информацию. Заполненные формы следует направлять Директору Отдела международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Кандидатуры можно также направлять по факсу +31 (0)70 306 3535 или по электронной почте: ipb@opcw.org. Все кандидатуры должны быть получены Секретариатом **не позднее 29 июля 2005 года**. Просьба иметь в виду, что для регистрации для участия в практикуме кандидаты должны представить письмо о принятии их кандидатуры ОЗХО.
12. Дополнительная информация о практикуме может быть получена в Подотделе поддержки осуществления Отдела международного сотрудничества и помощи. Лицами для поддержания контактов являются г-н Сергей Киселев, +31 (0)70 416 3376, и г-жа Мария Елена Бруно Поусадела, +31 (0)70 416 3825.

Приложения:

- Приложение 1: Предварительная программа
Приложение 2: Форма для выдвижения кандидатуры

Приложение 1

**ТРЕТИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРАКТИКУМ
ПО ВОПРОСАМ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ИЗ СРЕДНЕЙ АЗИИ
ДУШАНБЕ, ТАДЖИКИСТАН,
29-31 АВГУСТА 2005 ГОДА**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

<i>Понедельник, 29 августа 2005 года</i>	
09:00 – 13:00	1. Введение и юридические требования
	Церемония открытия
	КХО ¹ и ОЗХО: последние события
	План действий по выполнению обязательств согласно статье VII
	Прогресс, достигнутый в последнее время в Исполнительном совете в ходе обсуждения вопросов промышленности: рекомендации по национальному осуществлению
	<i>Перерыв на кофе</i>
	Презентации Национальных органов по законодательным и административным мерам, принятым для осуществления КХО в отдельных государствах-членах, представленных на практикуме, включая разработку, принятие и обеспечение применения законодательства об осуществлении, а также потребности в помощи и предложения о ее предоставлении
13:00	<i>Обед</i>
14:30 – 18:00	2. Ход национального осуществления в участвующих государствах-членах
	Презентации, продолжение
	<i>Перерыв на кофе</i>
	Презентации, продолжение
	Двусторонние консультации
<i>Вторник, 30 августа 2005 года</i>	
09:00 – 13:00	3. Проверка промышленности согласно статье VI КХО
	Требования по объявлениям согласно статье VI: производственные зоны и передачи списочных химикатов
	Идентификация подлежащих объявлению производственных зон химической промышленности и обязательства по КХО в связи с импортом/экспортом: практические проблемы в области сбора данных и объявлений
	<i>Перерыв на кофе</i>

¹ КХО = Конвенция о химическом оружии.

	Практикум по идентификации и объявлению производственных зон химической промышленности и передач списочных химикатов: сценарии
13:00	<i>Обед</i>
14:30 – 18:00	4. Элементы эффективного законодательства об осуществлении и соглашениях о привилегиях и иммунитетах
	Законодательство об осуществлении и обеспечение осуществления КХО: требования КХО, элементы эффективного законодательства об осуществлении, имеющиеся образцы и соглашения о привилегиях и иммунитетах; правовая помощь ОЗХО
	<i>Перерыв на кофе</i>
	Практикумы с представителями отдельных государств-участников по вопросам их национального законодательства об осуществлении и проектам соглашений о привилегиях и иммунитетах
	Двусторонние консультации
<i>Среда, 31 августа 2005 года</i>	
09:00 – 13:00	Практикумы с представителями отдельных государств-членов по вопросам их национального законодательства об осуществлении и проектам соглашений о привилегиях и иммунитетах (продолжение)
	<i>Перерыв на кофе</i>
	Практикумы (продолжение)
13:00	<i>Обед</i>
14:30 – 16:00	Практикумы (продолжение)
	<i>Перерыв на кофе</i>
16:00 – 18:00	5. Выводы
	Резюме обсуждений, последующие меры и закрытие практикума
	Двусторонние консультации

Приложение 2

ТРЕТИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРАКТИКУМ ПО ВОПРОСАМ ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ ДЛЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ИЗ СРЕДНЕЙ АЗИИ ДУШАНБЕ, ТАДЖИКИСТАН, 29-31 АВГУСТА 2005 ГОДА

БЛАНК ДЛЯ ВЫДВИЖЕНИЯ КАНДИДАТУРЫ

Просьба направить заполненный бланк до **29 июля 2005 года** по адресу:
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands.
Факс: +31 (0)70 306 3535; электронная почта: ipb@opcw.org.

Просьба заполнить ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ.

1.	Государственное учреждение, предлагающее кандидатуру участника	
2.	Фамилия кандидата	
3.	Имя	
4.	Дата рождения	День Месяц Год
5.	Гражданство	
6.	Пол*	Мужской <input type="checkbox"/> Женский <input type="checkbox"/>
7.	Номер паспорта	
8.	Дата выдачи	День Месяц Год
9.	Действителен до	День Месяц Год
10.	Место выдачи	
11.	Должность в связи с осуществлением КХО	
12.	Место работы	
13.	Адрес места работы (Просьба не указывать номер почтового ящика.)	Улица
		Номер Почтовый индекс
		Город
		Страна
14.	Адрес электронной почты	

* В этом случае и во всех аналогичных случаях просьба отметить соответствующую ячейку.

15.	Номера телефонов, включая коды страны и города	Домашний
		Рабочий
		Мобильный
16.	Номера факса, включая коды страны и города	Домашний
		Рабочий
17.	Участвовал ли в прошлом данный кандидат в практикуме такого рода?	Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
		Если участвовал, то где и когда?
18.	Является ли финансовая поддержка условием для участия?	Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
19.	Требуется ли синхронный перевод на русский язык?	Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
20.	Требуется ли содействие в связи с размещением?	Да <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/>
21.	Диетические требования	Вегетарианец <input type="checkbox"/> Специальных требований нет <input type="checkbox"/>